



# Mesur Hawliau Plant a Phobl Ifanc (Cymru) 2011

2011 mccc 2

## CYNNWYS

- 1 Dyletswydd i roi sylw dyledus i'r Confensiwn ar Hawliau'r Plentyn
- 2 Cynllun y plant
- 3 Llunio a chyhoeddi'r cynllun
- 4 Adroddiadau
- 5 Dyletswydd i hybu gwybodaeth o'r Confensiwn
- 6 Pŵer i ddiwygio deddfwriaeth etc
- 7 Cymhwyso i bobl ifanc
- 8 Y Confensiwn ar Hawliau'r Plentyn
- 9 Darpariaethau dehongli eraill
- 10 Gorchmynion
- 11 Cychwyn
- 12 Enw byr

---

YR ATODLEN — Y CONFENSIWN, Y PROTOCOLAU, Y DATGANIADAU A'r  
NEILLTUADAU  
RHAN 1 — RHAN I O'R CONFENSIWN

### *Erthygl 1*

### *Erthygl 2*

- 1 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau barchu'r hawliau sydd wedi eu nodi...
- 2 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau gymryd pob mesur priodol i sicrhau...

### *Erthygl 3*

- 1 Ym mhob gweithred sy'n ymwneud â phlant, p'un a ymgwymerir...

---

*Statws Golwg cyfnod mewn amser fel yr oedd ar 01/01/2022.*

*Newidiadau i ddeddfwriaeth: Ar hyn o bryd nid oes unrhyw effeithiau heb eu gweithredu yn hysbys ar gyfer y Mesur Hawliau Plant a Phobl Ifanc (Cymru) 2011. (See end of Document for details)*

---

- 2 Mae Partïon Gwladwriaethau yn ymrwmo i sicrhau i'r plentyn yr...
- 3 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau sicrhau y bydd y sefydliadau, y...

*Erthygl 4*

*Erthygl 5*

*Erthygl 6*

- 1 Mae Partïon Gwladwriaethau yn cydnabod bod gan bob plentyn hawl...
- 2 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau sicrhau i'r graddau eithaf sy'n bosibl...

*Erthygl 7*

- 1 Rhaid i'r plentyn gael ei gofrestru yn union ar ôl...
- 2 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau sicrhau bod yr hawliau hyn yn...

*Erthygl 8*

- 1 Mae Partïon Gwladwriaethau yn ymrwmo i barchu hawl y plentyn...
- 2 Pan fo plentyn wedi ei amddifadu'n anghyfreithlon o rai neu...

*Erthygl 9*

- 1 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau sicrhau na chaiff plentyn ei wahanu...
- 2 Mewn unrhyw reithdrefn yn unol â pharagraff 1 o'r erthygl...
- 3 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau barchu hawl plentyn sydd wedi ei...
- 4 Pan fo'r gwahanu hwnnw yn ganlyniad i unrhyw gamau a...

*Erthygl 10*

- 1 Yn unol ag ymrwymiad y Partïon Gwladwriaethau o dan erthygl...
- 2 Bydd gan blentyn y mae ei rieni yn preswyllo mewn...

*Erthygl 11*

- 1 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau gymryd mesurau i ymladd y weithred...
- 2 I'r perwyl hwn, rhaid i Bartïon Gwladwriaethau hybu'r broses o...

*Erthygl 12*

- 1 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau sicrhau i'r plentyn sy'n gallu ffurfio...
- 2 At y diben hwn, rhaid rhoi cyfle i'r plentyn yn...

*Erthygl 13*

- 1 Bydd gan y plentyn hawl i ryddid mynegiant. Bydd yr...
- 2 Caiff y dull o arfer yr hawl hon fod yn...

*Erthygl 14*

- 1 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau barchu hawl y plentyn i ryddid...
- 2 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau barchu hawliau a dyletswyddau'r rhieni a...
- 3 Yr unig gyfyngiadau y caiff rhyddid unigolyn i amlygu ei...

*Statws Golwg cyfnod mewn amser fel yr oedd ar 01/01/2022.*  
*Newidiadau i ddeddfwriaeth: Ar hyn o bryd nid oes unrhyw effeithiau heb eu gweithredu yn hysbys ar gyfer y Mesur Hawliau Plant a Phobl Ifanc (Cymru) 2011. (See end of Document for details)*

---

#### *Erthygl 15*

- 1 Mae Partïon Gwladwriaethau yn cydnabod hawliau'r plentyn i gael rhyddid...
- 2 Ni chaniateir i unrhyw gyfyngiadau gael eu gosod ar y...

#### *Erthygl 16*

- 1 Ni chaniateir i unrhyw blentyn gael ei orfodi i ddiodef...
- 2 Mae gan y plentyn hawl i gael ei amddiffyn gan...

#### *Erthygl 17*

#### *Erthygl 18*

- 1 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau wneud eu gorau glas i sicrhau...
- 2 Er mwyn gwarantu a hybu'r hawliau sydd wedi eu nodi...
- 3 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau gymryd pob mesur priodol i sicrhau...

#### *Erthygl 19*

- 1 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau gymryd pob mesur deddfwriaethol, gweinyddol, cymdeithasol...
- 2 Dylai'r mesurau amddiffynnol hynny gynnwys, fel y bo'n briodol, weithdrefnau...

#### *Erthygl 20*

- 1 Bydd hawlogaeth gan blentyn sydd wedi ei amddifadu dros dro...
- 2 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau, yn unol â'u cyfreithiau cenedlaethol, sicrhau...
- 3 Gallai'r gofal hwnnw gynnwys, ymhlith pethau eraill, leoliad maeth, caffala...

#### *Erthygl 21*

#### *Erthygl 22*

- 1 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau gymryd mesurau priodol i sicrhau y...
- 2 At y diben hwn, rhaid i Bartïon Gwladwriaethau gydweithredu, yn...

#### *Erthygl 23*

- 1 Mae Partïon Gwladwriaethau yn cydnabod y dylai plentyn sydd ag...
- 2 Mae Partïon Gwladwriaethau yn cydnabod hawl y plentyn anabl i...
- 3 Gan gydnabod anghenion arbennig plentyn anabl, rhaid i gymorth a...
- 4 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau hybu, yn ysbryd cydweithrediad rhyngwladol, y...

#### *Erthygl 24*

- 1 Mae Partïon Gwladwriaethau yn cydnabod hawl y plentyn i fwynhau'r...
- 2 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau fwrw ymlaen â gweithredu'r hawl hon...
- 3 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau gymryd pob mesur effeithiol a phriodol...

---

*Statws Golwg cyfnod mewn amser fel yr oedd ar 01/01/2022.*

*Newidiadau i deddfwriaeth: Ar hyn o bryd nid oes unrhyw effeithiau heb eu gweithredu yn hysbys ar gyfer y Mesur Hawliau Plant a Phobl Ifanc (Cymru) 2011. (See end of Document for details)*

---

- 4 Mae Partïon Gwladwriaethau yn ymrwymo i hybu ac annog cydweithrediad...

*Erthygl 25*

*Erthygl 26*

- 1 Rhaid i Partïon Gwladwriaethau gydnabod yn achos pob plentyn ei...
- 2 Pan fo'n briodol, dylid caniatáu'r budd-daliadau, gan ystyried adnoddau ac...

*Erthygl 27*

- 1 Mae Partïon Gwladwriaethau yn cydnabod hawl pob plentyn i gael...
- 2 Y rhiant (rhieni) neu'r personau eraill sy'n gyfrifol am y...
- 3 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau, yn unol â'r amodau cenedlaethol ac...
- 4 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau gymryd pob mesur priodol i sicrhau...

*Erthygl 28*

- 1 Mae Partïon Gwladwriaethau yn cydnabod hawl y plentyn i gael...
- 2 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau gymryd pob mesur priodol i sicrhau...
- 3 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau hybu a annog cydweithrediad rhyngwladol mewn...

*Erthygl 29*

- 1 Mae Partïon Gwladwriaethau yn cytuno bod rhaid cyfeirio addysg y...
- 2 Rhaid peidio â dehongli unrhyw ran o'r erthygl bresennol nac...

*Erthygl 30*

*Erthygl 31*

- 1 Mae Partïon Gwladwriaethau yn cydnabod hawl y plentyn i orffwys...
- 2 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau barchu a hybu hawl y plentyn...

*Erthygl 32*

- 1 Mae Partïon Gwladwriaethau yn cydnabod hawl y plentyn i gael...
- 2 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau gymryd mesurau deddfwriaethol, gweinyddol, cymdeithasol ac...

*Statws Golwg cyfnod mewn amser fel yr oedd ar 01/01/2022.*

*Newidiadau i ddeddfwriaeth: Ar hyn o bryd nid oes unrhyw effeithiau heb eu gweithredu yn hysbys ar gyfer y Mesur Hawliau Plant a Phobl Ifanc (Cymru) 2011. (See end of Document for details)*

---

*Erthygl 33*

*Erthygl 34*

*Erthygl 35*

*Erthygl 36*

*Erthygl 37*

*Erthygl 38*

- 1 Mae Partïon Gwladwriaethau yn ymrwmo i barchu rheolau cyfraith ddyngarol...
- 2 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau gymryd pob mesur dichonadwy i sicrhau...
- 3 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau ymatal rhag recriwtio unrhyw berson sydd...
- 4 Yn unol â'u rhwymedigaethau o dan gyfraith ddyngarol ryngwladol i...

*Erthygl 39*

*Erthygl 40*

- 1 Mae Partïon Gwladwriaethau yn cydnabod yr hawl sydd gan bob...
- 2 I'r perwyl hwn, ac o roi sylw i ddarpariaethau perthnasol...
- 3 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau geisio hybu'r broses o sefydlu cyfreithiau,...
- 4 Rhaid i amryw o drefniadaethau, megis gorchmynion gofalu, cyfarwyddo a...

*Erthygl 41*

RHAN 2 — PROTOCOLAU

PROTOCOL DEWISOL I'R CONFENSIWN AR HAWLIAU'R PLENTYN  
YNGHYLCH TYNNU PLANT I MEWN I WRTHDARO ARFOG

*Erthygl 1*

*Erthygl 2*

*Erthygl 3*

- 1 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau godi'r oedran isaf ar gyfer recriwtio...
- 2 Rhaid i bob Parti Gwladwriaeth adneuo datganiad rhwymol pan gadarnheir...
- 3 Rhaid i Bartïon Gwladwriaethau sy'n caniatáu recriwtio gwirfoddol i'w lluoedd...
- 4 Caiff pob Parti Gwladwriaeth atgyfnerthu ei ddatganiad ar unrhyw bryd...
- 5 Nid yw'r gofyniad i godi'r oedran ym mharagraff 1 o'r...

---

*Statws Golwg cyfnod mewn amser fel yr oedd ar 01/01/2022.*

*Newidiadau i ddeddfwriaeth: Ar hyn o bryd nid oes unrhyw effeithiau heb eu gweithredu yn hysbys ar gyfer y Mesur Hawliau Plant a Phobl Ifanc (Cymru) 2011. (See end of Document for details)*

---

*Erthygl 4*

- 1 Ni ddylai grwpiau arfog sydd ar wahân i luoedd arfog...
- 2 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau gymryd pob mesur dichonadwy i atal...
- 3 Ni fydd cymhwysu'r erthygl bresennol o dan y Protocol hwn...

*Erthygl 5*

*Erthygl 6*

- 1 Rhaid i bob Parti Gwladwriaeth gymryd pob mesur cyfreithiol, pob...
- 2 ...
- 3 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau gymryd pob mesur dichonadwy i sicrhau...

*Erthygl 7*

- 1 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau gydweithredu i weithredu'r Protocol presennol, gan...
- 2 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau sydd mewn sefyllfa i wneud hynny...

PROTOCOL DEWISOL I'R CONFENSIWN AR HAWLIAU'R PLENTYN  
AR WERTHU PLANT, PUTEINDRA PLANT A PHORNOGRAFFI PLANT

*Erthygl 1*

*Erthygl 2*

*Erthygl 3*

- 1 Rhaid i bob Parti Gwladwriaeth sicrhau, o leiaf, fod y...
- 2 Yn ddarostyngedig i ddarpariaethau cyfraith genedlaethol Parti Gwladwriaeth, bydd yr...
- 3 Rhaid i bob Parti Gwladwriaeth wneud y tramgwyddau hyn yn...
- 4 Yn ddarostyngedig i ddarpariaethau ei gyfraith genedlaethol, rhaid i bob...
- 5 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau gymryd pob mesur cyfreithiol a gweinyddol...

*Erthygl 4*

- 1 Rhaid i bob Parti Gwladwriaeth gymryd unrhyw fesurau sy'n angenrheidiol...
- 2 Caiff pob Parti Gwladwriaeth gymryd unrhyw fesurau sy'n angenrheidiol i...
- 3 Rhaid i bob Parti Gwladwriaeth gymryd hefyd unrhyw fesurau sy'n...
- 4 Nid yw'r Protocol hwnnw yn eithrio unrhyw awdurdodaeth droseddol sy'n...

*Erthygl 5*

- 1 Rhaid barnu bod y tramgwyddau y cyfeiriwyd atynt yn erthygl...
- 2 Os yw Parti Gwladwriaeth sy'n gwneud estraddodi'n amodol ar fodolaeth...

*Statws Golwg cyfnod mewn amser fel yr oedd ar 01/01/2022.*  
*Newidiadau i ddeddfwriaeth: Ar hyn o bryd nid oes unrhyw effeithiau heb eu gweithredu yn hysbys ar gyfer y Mesur Hawliau Plant a Phobl Ifanc (Cymru) 2011. (See end of Document for details)*

---

- 3 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau nad ydynt yn gwneud estraddodi'n amodol...
- 4 Rhaid ymdrin â'r tramgwyddau hynny, at ddibenion estraddodi rhwng Partion...
- 5 Os yw cais am estraddodi'n cael ei wneud mewn cysylltiad...

#### *Erthygl 6*

- 1 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau roi i'w gilydd y cymorth mwyaf...
- 2 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau gyflawni eu rhwymedigaethau o dan baragraff...

#### *Erthygl 7*

#### *Erthygl 8*

- 1 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau fabwysiadu mesurau priodol i amddiffyn hawliau...
- 2 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau sicrhau na fydd ansicrwydd ynghylch oedran...
- 3 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau sicrhau, yn y modd y mae...
- 4 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau gymryd mesurau i sicrhau hyfforddiant priodol,...
- 5 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau fabwysiadu mesurau, mewn achosion priodol, er...
- 6 Rhaid peidio â dehongli unrhyw beth yn yr erthygl bresennol...

#### *Erthygl 9*

- 1 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau fabwysiadu neu gryfhau, gweithredu a lledaenu...
- 2 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau hybu ymhlith y cyhoedd yn gyffredinol,...
- 3 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau gymryd pob mesur dichonadwy gan anelu...
- 4 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau sicrhau bod gan bob plentyn sy'n...
- 5 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau gymryd mesurau priodol sydd wedi eu...

#### *Erthygl 10*

- 1 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau gymryd yr holl gamau sy'n angenrheidiol...
- 2 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau hybu cydweithrediad rhyngwladol i gynorthwyo plant...
- 3 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau hybu gwaith i gryfhau cydweithrediad rhyngwladol...
- 4 Rhaid i Bartion Gwladwriaethau sydd mewn sefyllfa i wneud hynny...

RHAN 3 — DATGANIADAU A NEILLTUADAU

#### *Datganiadau*

**Statws**

Golwg cyfnod mewn amser fel yr oedd ar 01/01/2022.

**Newidiadau i ddeddfwriaeth:**

Ar hyn o bryd nid oes unrhyw effeithiau heb eu gweithredu yn hysbys ar gyfer y Mesur Hawliau Plant a Phobl Ifanc (Cymru) 2011.